

Curriculum vitae

Numele și prenumele

TARANTINO Angela

Data și locul de nașterii:

22 decembrie 1958, Avellino (Italia)

Adresa:

univ.: Dipartimento di Studi europei, americani e interculturali, Sapienza Università di Roma, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185 Roma

acasă: via Livoli, 71-66010 Villamagna (Ch, Italia)

mail: angela.tarantino@uniroma1.it

Studii:

1976-1981 studii universitare la Facultatea de Litere și Filozofie a Universității „La Sapienza” din Roma, secția limbă și literatură română. Examen de licență - martie 1981; media de absolvire: 110/110

1987-1990 Absolvirea Doctoratului în Filologia romanică și italiană. Specializare: Limbă și Literatură română, Universitatea Sapienza din Roma

Locuri de muncă

1993-2002 asistent universitar (prin concurs) la Catedra de Limbă și Literatură română a Facultății de Litere și Filozofie a Universității „La Sapienza” din Roma

1999-2002 profesor suplinitor de Limba și Literatura română la Facultatea de Litere și Filozofie a Universității din Florența

din 2002 până în 2013 conferențiar (prin concurs) de Limbă și Literatură română la Facultatea de Litere și Filozofie a Universității din Florența;

din 2013 (1 noiembrie) până în 2022 (30 martie) conferențiar (prin concurs) de Limbă și Literatură română la Departamentul de Studii europene, americane și interculturale al Universității Sapienza din Roma

din 2022 (31 martie) până în prezent profesor (prin concurs) de Limbă și Literatură română la Departamentul de Studii europene, americane și interculturale al Universității Sapienza din Roma

Cursuri predate

a. Cursuri de limbă română (selecție)

- Elemente de fonetică și morfologie a limbii române
- Traducerea de specialitate în domeniile culturale; in special, traducerea din critica literară, istoria artei, istoria culturii
- Traducerea literară: proză și poezie românească modernă și contemporană

b. Cursuri de literatură română pentru studenți nivel licență și master (selecție)

- Romanul românesc modern
- „Genurile” romanului
- Introducere în literatura română modernă
- Traseuri în proza lui H. Papadat Bengescu
- Poezia românească de la Junimea la perioada interbelică
- Introducere în literatura română a secolului al XIX-lea
- „Scrisorile” (Ciclul Scrisorilor) lui M. Eminescu
- Romanul românesc modern și contemporan
- Contextul cultural și literar românesc de la 1900 la 1940
- Construirea literaturii naționale în perioada pașoptistă

- Literatură de gen și sexualitate (curs interdisciplinar în colaborare cu catedra de Psiholingvistică și catedra de Limbă și literatură turcă)
- Corpul în literatură (curs interdisciplinar în colaborare cu catedra de Psiholingvistică și Catedra de Limbă și literatură turcă)
- Romanul și scriitura feminină
- Scriiturile de gen în literaturile moderne și contemporane în contextele europaeriferice: România și Turcia (curs interdisciplinar în colaborare cu catedra de Limbă și literatură turcă)
- Istoria și memoria. Literatura memorialistică română (Secolul al XX-lea)

Alte activități cu studenții

- din 2002, coordonator științific al lucrărilor de licență ale studenților cu specializarea Limbă și Literatură română și al lucrărilor doctoranzilor de Limbă și Literatură română

Activități în domeniul administrativ academic, în cadrul Facultății de Litere și Filozofie (Universitatea din Florența) și a Facultății de Litere și Filozofie (Universitatea Sapienza din Roma)

- din 2010 vice- director al Departamentului de Limbi, Literaturi și Culturi Comparate
- din 2004 până în 2008 vice președinte al Cursului de Studiu „Studii Interculturale” al Facultății de Litere și Filozofie (Universitatea din Florența)
- din 2004 până în 2008 responsabilă a oficiului pentru orientarea studenților înscriși la secția de Limbi și literaturi străine (nivel licență și master) al Facultății de Litere și Filozofie (Universitatea din Florența)
- din 2019 până în 2021 președinte al Cursului de Studiu „Medierea lingvistică și interculturală” al Facultății de Litere și Filozofie (Universitatea Sapienza din Roma)
- din 2021 până în prezent coordonator al comisiei didactice al Departamentului de Studii europene, americane și interculturale (Universitatea Sapienza din Roma)

Teza de doctorat

- examen de admitere în primăvara lui 1987; teză de literatură română veche (conducător științific: prof. Luisa Valmarin) cu tema ediție critică a manuscrisului BAR 1974 (*Istoriia lui Filerot și a Anthusei*); susținerea lucrării de doctorat a avut loc în data de 16 octombrie 1990. Teza a fost publicată cu titlul *La storia di Filerot e Anthusa. Introduzione, edizione critica e traduzione*, la editura Bagatto Libri, Roma, în 1996 (vezi lista de publicații)

Activitate culturală în cadrul asociațiilor profesionale

- din 1997 membră fondatoare a Asociației Italiene de Românică (AIR);
- 1997-2003, responsabilă financiară a Asociației Italiene de Românică
- 2003-2009, secretară a Asociației Italiene de Românică
- din 1987, membră a Asociației Italiene ale Studii Sud-Est Europene (AISSEE)

Domeniile activității de cercetare

literatura română veche; în special, primele traduceri ale Psaltirii; versificarea dosofteiană a psalmilor; formarea limbii literare în perioada veche; literatura populară; cărțile populare; legăturile între literatura cultă și cea populară; alcătuirea literaturii române premoderne; scriitura feminină în cadrul literaturii române contemporane; traduceri de proză și de poezie românească modernă și contemporană

Proiecte de cercetare (din 2002)

a. coordonatoare

- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența. Tema: *Imago Europae. Itinerari europei nella letteratura rumena moderna e contemporanea* (2003)
- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența. Tema: *Modi di tradurre la poesia lirica religiosa: trasposizione, parafrasi, imitazione* (2004)
- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența în cadrul acordului bilateral cu Universitatea “Babeș- Bolyai” din Cluj Napoca. Proiectul a fost derulat în colaboare cu Ioana Both, coordonatoarea

colectivului român. Tema: *La cronologia della letteratura rumena del secolo XIX. Realizzazione di un supporto didattico multimediale* (2005) (v. lista de publicații)

- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența. Tema: *Archivio digitale della scrittura femminile rumena nel XX secolo* (2006)
- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența în cadrul acordului de schimb și colaborare internațională între Universitatea din Florența și Universitatea “Babeș- Bolyai” din Cluj Napoca. Tema: *Alterità e riconoscimento nella scrittura femminile* (2007)
- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența în cadrul proiectului de cercetare național *Archivio digitale della letteratura rumena*, derulat în colaborare cu Universitatea din Padova și din Roma. Tema: *Biblioteca digitale della letteratura rumena interbellica (1915-1940): lo sperimentalismo delle avanguardie e della scrittura femminile* (2007)
- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența. Tema: *Il romanzo di “Ismine e Isminia” nello spazio rumeno* (2009)
- Program de cercetare și colaborare interuniversitară finanțat de Universitatea din Florența în cadrul acordului de schimb și colaborare internațională între Universitatea din Florența și Universitatea “Babeș- Bolyai” din Cluj Napoca. Tema *Avvio della procedura di predisposizione di una convenzione sulla base della quale le università partner potranno rilasciare titoli di studi congiunti* (2009)
- Proiect de cercetare finanțat de Universitatea din Florența, derulat în colaborare cu catedra de Psiholingvistică și catedra de Limbă și Literatură turcă. Tema: *Linguaggio e costruzione del corpo* (2010)

b. membră în colective de cercetare

- Proiect de cercetare național cofinanțat de Ministerul Italian al Cercetării științifice, colectiv coordonat de prof. B. Mazzoni de la Universitatea din Pisa. Tema: *Modalità di conservazione del sistema onomastico dacorumeno e strategie di riuso letetrario di soprannomi e forme ipocorostiche in età moderna e contemporanea* (2004)
- Grant HESP administrat de New Europe College din București, în cadrul programului NEC-Link. Grant coordonat de Ioana Both (UBB) și Mircea Vasilescu de la Universitatea din București. Tema: Pentru o istorie a jurnalismului românesc modern: ideologie și discurs (2007-2008)
- Proiect de cercetare național cofinanțat de Ministerul Italian al Cercetării științifice, colectiv coordonat de prof. B. Mazzoni de la Universitatea din Pisa. Tema: *Interferenze italo-rumene in letteratura, critica, linguistica, storia, cinema, arte-secc. XIX-XX* (2008)
-
-

Redactor al publicațiilor științifice și academice

- redactor șef al revistei România Orientale, revistă de studii de românică a Universității „La Sapienza” din Roma;
- membră a colegiului a revistei „Lea”, revistă editată de Firenze University Press
- membră a colegiului redactional al „Bibliotecii de Studii de Filologie Modernă”, colecția științifică de literatură comparată și de traducere editată de Firenze University Press

Burse și stagii de pregătire

- bursier la cursurile de limbă română organizate de Ministerul Român al Educației la București (iulie-august 1987)
- bursier la cursurile de limbă română organizate de Ministerul Român al Educației la București (iulie-august 1990)
- bursier post-doctoral (prin concurs) la Universitatea „La Sapienza” din Roma. Tema: *Cercetarea filologică în spațiul romanic*
- bursier “Fellowship Contracts”; bursă finanțată de Uniunea Europeană în cadrul proiectelor de cercetare “Go East/Go West”. Tema: *Studiu despre originile poeziei lirice române*

Stagii de predare în Universitatea Babeș- Bolyai din Cluj Napoca, partener al Universității din Florența și al Universității Sapienza din Roma (misiuni de scurtă durată în cadrul acordurilor interuniversitare)

- *Traducerea literară din italiană-român și din /română-italiană* (2000)

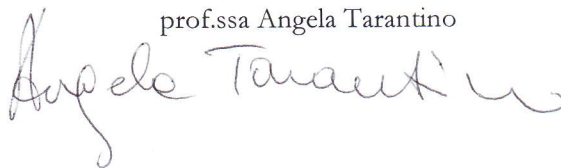
- *Literatura pașoptistă* (2001)
- *Imaginea României în literatura secolului al XIX-lea* (2003)
- *Canonul literar peste hotare; Canon literar și identitate în "Noua Europă"* (2004)
- *Despre un suport multimedial pentru predarea limbii și literaturii române* (2005)
- *Ediții de manuscrise vechi românești* (2010)

Activitate de traducere din limba română cu sprijinul Institutului Cultural Român din București

- traducere a jurnalului din închisoare a Lenei Constante, *Evadarea tăcută*; traducerea italiană a fost publicată cu sprijinul Institutului Cultural Român din București prin programul 20 de autori (2006) (v. lista de publicații)
- colaborare cu colectivul de traducători care au lucrat la volumul "Romania culturale oggi", a cura di N. Neșu, Quaderni di România Orientale 2, Bagatto Libri, Roma 2008, număr special al revistei "România Orientale", finanțat de Institutul Cultural Român din București prin programul "Publishing Romania" (2007) (v. lista de publicații)
- colaborarea cu N. Neșu la volumul *Il romanzo rumeno contemporaneo (1989-2010). Teorie e proposte di lettura*, a cura di N. Neșu, edizione italiana a cura di A. Tarantino. Quaderni speciali di România Orientale 3, Bagatto Libri, Roma 2010, număr special al revistei "România Orientale", finanțat de Institutul Cultural Român din București prin programul "Publishing Romania" (2008), (v. lista de publicații)
- îngrijire a antologiei de poezie "Non voglio invecchiare nel sonno", o selecție de 45 de poezii ale lui Floarea Țuțuianu, publicată cu sprijinul financiar al Institutului Cultural Român din București (2012) (v. lista de publicații)
- îngrijire a antologiei de povești "Il gatto e l'astronomo. A spasso con Motaș", o selecție de 5 povești ale lui Fl. Manolescu, publicată cu sprijinul financiar al Institutului Cultural Român din București (2013) (v. lista de publicații)
- îngrijire a antologiei de povești "Eroi senza gloria. Tre racconti", o selecție de 3 povești ale lui Liviu Rebreanu, publicată cu sprijinul financiar al Institutului Cultural Român din București (2018) (v. lista de publicații)

Roma, 5.10.2022

prof.ssa Angela Tarantino



LISTA DE PUBLICAȚII

- ✓ A. Tarantino, *Il ruolo storico culturale della “Palia de la Orăștie”* in *Balcanica*, 4, 1984, pp. 81-94
- ✓ A. Tarantino, *I manoscritti rotacizzanti: aspetti problematici e valori esemplari* in *România Orientale*, 1, 1988, pp. 71-107
- ✓ A. Tarantino, *Un romanço popolare rumeno tra cortesia e “colore” balcanico* in *Studi Balcanici*, Roma 1989, pp. 281-292
- ✓ A. Tarantino, *Una pronuncia regionale in due mss. del XVIII sec.? (Istoria Troadei e Istoria lui Filerot și cu a Anthusei)* in *România Orientale*, 2, 1989, pp. 101-108
- ✓ A. Tarantino, *Una santa siciliana nell’opera di M. Eminescu: Sf. Vineri e Făt-frumos din lacrimă* in *România Orientale*, 3, 1990, pp. 7-28
- ✓ A. Tarantino, *A. E. Baconsky: Autoritratto nel tempo* in *România Orientale*, 3, 1990, pp. 121-169.
- ✓ A. Tarantino, *I versi del Filerot: ipotesi di un’attribuzione* in *Emil Turdeanu-Omagiu aniversar* in *Revista de istorie și teorie literară*, XXXIX, 3-4, iulie-decembrie 1991, pp. 381-402
- ✓ A. Tarantino, *L’intellettuale e la rivoluzione: l’esempio rumeno*. Atti del Convegno, Roma 13-16 maggio 1991, a cura di A. Tarantino e L. Valmarin in *România Orientale*, 4-5, 1991-1992
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con L. Valmarin), *Il salmo nella letteratura rumena: itinerario di un genere* in *România Orientale*, 6, 1993, pp. 103-157
- ✓ A. Tarantino (ed.), *La storia di Filerot e Anthusa*. Introduzione, edizione critica e traduzione, Bagatto Libri, Roma 1996
- ✓ A. Tarantino, voci *Lingua* e *Letteratura* per l’articolo Romania in Istituto della Enciclopedia Italiana (ed.), *La Piccola Treccani-Dizionario Enciclopedico* Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma 1996, pp. 442-443
- ✓ A. Tarantino e L. Dascălu-Jinga (eds.), *La lingua rumena*. Morfologia ed esercizi. Editura Fundației Culturale Romane, București 1996,
- ✓ A. Tarantino, *Bibliografia sulla traduzione letteraria (1970-1990)*. Premessa di E. Scoles, Bagatto Libri, 1996
- ✓ A. Tarantino-L. Valmarin (eds.), *Lessico, lessicografia e insegnamento linguistico*. Atti del Convegno, Roma, 21-24 aprile 1997, in *România Orientale*, 10-11, 1998
- ✓ A. Tarantino, voce *Letteratura romena* in *Lessico Italiano Universale Italiano*, Istituto dell’Enciclopedia Italiana, Roma 1998
- ✓ A. Tarantino, *Interferențe turche nei drammi storici di Marin Sorescu* in *România Orientale*, 12, 1999, pp. 205-241
- ✓ A. Tarantino-L. Valmarin (eds.), *Il piacere della ricerca*. Atti delle giornate di studio in onore di Marian Papahagi, Roma 2001
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con I. Both), *La parola in prigione*. L. Constante, *L’evasione silenziosa* in *România Orientale*, XIV, 2001, pp. 156-187
- ✓ A. Tarantino (ed.), I. Vieru, *La luce nella stanza dell’ospite*, prefazione di A. Tarantino, *L’eco e la traduzione*, Pagliai Polistampa, Firenze 2003
- ✓ A. Tarantino, *L’insegnamento del rumeno nel nuovo ordinamento didattico*, in *Romania e România. Lingua e cultura romena di fronte all’Occidente*, a cura di Teresa Ferro, Forum, Udine 2003, pp. 311-321
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con F. Bacchiega), *Carolina Ilinca, Poesia della Transilvania* in *Città di vita*, 58, 6, 2003, pp. 555-566
- ✓ A. Tarantino-A. Basciani- (eds.), *L’Europa d’oltremare*. Contributi italiani al IX Congresso Internazionale dell’Association Internationale d’Études Sud-Est Européennes (Tirana, 30 agosto-3 settembre 2004-07-05) in *România Orientale*, XVII, 2004
- ✓ A. Tarantino, voce *Letteratura rumena*, in *XXI-Aggiornamento dell’Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti*, Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma 2006
- ✓ A. Tarantino, *Esordi ed affermazione della prosa rumena moderna (1840-1940)* in “Quaderni del Premio Acerbi – Letteratura della Romania”, 2006, pp. 72-76

- ✓ A. Tarantino, *Gli occhi raccontano: Femei, între ele di Hortensia Papadat-Bengescu* in *Le stanze di rumeno* a cura di A. Tarantino in *România Orientale*, 19, 2006, pp. 209-299
- ✓ A. Tarantino (ed.), Lena Costante, *L'evasione silenziosa*, postfazione *L'aritmetica del dolore* di I. Both-A. Tarantino, Nutrimenti, Roma, 2007
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con I. Both), *Cronologia della letteratura rumena moderna (1780-1914)* (www.unifi.it/letrum) – *un esempio possibile* in *România Orientale*, XX, 2007, pp. 229-236
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con I. Both), *Cronologia della letteratura rumena moderna (1780-1914)* (www.unifi.it/letrum) – *un esempio possibile* – in M. Cap-Bun (ed.), *Studiile românești în lume în 2007/Romanian Studies around the world in 2007*, Cartea Universitară, București 2007, pp. 219-228
- ✓ A. Tarantino, *Ai confini della letteratura: i libri popolari* in *Popoli e culture in dialogo tra il Danubio e l'Adriatico*. Contributi italiani al X Congresso Internazionale dell'AIIESEE in *România Orientale*, 22, 2009, pp. 173-208
- ✓ B. Mazzoni-A. Tarantino (eds.), *Geografia e storia della civiltà letteraria romena nel contesto europeo*, Tomo II, Edizioni Plus, Pisa 2010
- ✓ N. Neșu-A. Tarantino (eds.), *Il romanzo rumeno contemporaneo (1989-2010). Teorie e proposte di lettura*. Quaderni speciali di *România Orientale* 3, Bagatto Libri, Roma 2010
- ✓ A. Tarantino, *La costruzione della poesia nell'officina dosofteiana* in O. Chelaru-Murăruș, M. Cvasnii Cătănescu, C. Ene, C. Ușurelu, R. Zafiu (eds.), *Text și discurs*. Omagiu Mihalei Mancaș, București, Editura Universității din București, 2011, pp. 471-478
- ✓ A. Tarantino, *Il ciclo di Motaș* in *România Orientale*, XXIV, 2011, pp. 171-220
- ✓ A. Tarantino (ed.), Floarea Țuțuianu, *Non voglio invecchiare nel sonno; Lo sguardo e il corpo* prefazione di Angela Tarantino, Mobydick, Faenza, 2012
- ✓ A. Tarantino, *Quando la letteratura gioca con i numeri* in *Studia. Universitatis Babeș-Bolyai. Philologica*, LVII, 2012, pp. 3-12
- ✓ A. Tarantino, Floarea de menghină di *Svetlana Cârsteian o della difficile arte dell'equilibrio*, in *LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente*, vol. 1, n. 1, 2012, pp. 165-182 (<http://www.fupress.com/bsfm-lea>)
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con A. Saraçgil), *Costruire la nazione con la lingua e la letteratura: la Turchia e la Romania*, in *România Orientale*, XXV, 2012, pp. 205-245
- ✓ A. Tarantino (ed.), Fl. Manolescu, *Il gatto e l'astronomo. A spasso con Motaș* postfazione di A. Tarantino, Mobydick, Faenza 2013
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con L. Valmarin), *Sguardi di donna: Eta Boeriu, Grete Tartler, Magda Cârneci, Doina Ioanid* in I. Ravasini-I. Tomasetti (eds.), «Pueden alzarse las gentiles palabras» per Emma Scoles, BagattoLibri, Roma, 2013, pp. 423-546
- ✓ A. Tarantino, *Privirea și corpul*, in *Analele Universității București. Limba și Literatură română*, LXII, 2013, pp. 59-64 (ISSN 1220-0271)
- ✓ A. Tarantino-I. Both-A. Saraçgil (eds.), *Storia, identità e canoni letterari*, Firenze University Press, Collana Strumenti per la didattica e la ricerca, Firenze, 2013 (ISBN on line 978-88-6655-417-2)
- ✓ A. Tarantino, *Il tempo perduto delle donne nei racconti di Adriana Bittel: Cum încărunțește o blondă, Soi bun, Departen-zare, spre Azuga*, in *România Orientale*, XXVI, 2013, pp. 121-189
- ✓ A. Tarantino, *Tradurre il genere grammaticale. La traduzione italiana delle poesie di Floarea Tutuianu* in *România Orientale*, XXVII, 2014, pp. 137-162
- ✓ A. Tarantino-M. Longobardi (eds.), *Sulla traduzione letteraria delle lingue romanze* (Contributi presentati alla giornata di studio, Ferrara, 1° aprile 2014) in *România Orientale*, XXVII, 2014, pp. 1-272
- ✓ A. Tarantino, *Come si raccontava: le 'storie' della letteratura rumena antica all'inizio del XX secolo* in *România Orientale*, XXVIII, 2015, pp. 41-55
- ✓ A. Tarantino-I. Bot (eds.), *La letteratura nella storia/La storia nella letteratura* in *România Orientale*, XXVIII, 2015, pp. 9-220

- ✓ *Innesti e ibridazione tra spazi culturali* a cura di I. [Both-A. Saracgil-A. Tarantino](#), Firenze UP, Firenze 2015, pp. 155 (<http://fupress.com/catalogo/innesti-e-ibridazione-tra-spazi-culturali/2955>) (e-ISBN: 978-88-6655-844-6)
- ✓ A. Tarantino (in collaborazione con N. Neșu), *Predare și învățare la plural. Un exemplu de predare a limbii române ca limbă străină (L2)* in *Limba română-perspective și puncte de vedere*, numero monografico curato da N. Neșu di *România Orientale*, XXIX, 2016, pp. 277-285
- ✓ A. Tarantino, *Le stanze della memoria di Lena Constante* in *Luoghi strani. Dislocazioni e spostamenti dell'espressione e del significato nelle società illiberali nel Novecento*, a cura di A. Cosentino e A. Tarantino, numero monografico di *România Orientale*, 30, 2017, pp. 45-56
- ✓ A. Tarantino (cura), Matei Vișniec, *Il pupazzo di neve che voleva incontrare il sole. Croce e delizia della traduzione dal rumeno in francese e viceversa (così come l'ho vissuta io)* con una nota all'Autore in *Luoghi strani. Dislocazioni e spostamenti dell'espressione e del significato nelle società illiberali nel Novecento*, a cura di A. Cosentino e A. Tarantino, numero monografico di *România Orientale*, 30, 2017, pp. 313-353
- ✓ A. Cosentino-A. Tarantino (a cura), *Luoghi strani. Dislocazioni e spostamenti dell'espressione e del significato nelle società illiberali nel Novecento*, a cura di A. Cosentino e A. Tarantino, numero monografico di *România Orientale*, 30, 2017, pp. 9-375
- ✓ A. Tarantino (a cura), Liviu Rebreanu, *Eroi senza gloria. Tre racconti*, Marsilio, Venezia 2018, pp. 9-141,
- ✓ A. Tarantino (a cura), *Città strane. Sguardi insoliti sullo spazio urbano*, numero monografico di *România Orientale*, 31, 2018, pp. 9-464
- ✓ *Cronologia della letteratura rumena moderna (1780-1914) - Cronologia literaturii române moderne (1780-1914)*, a cura di I. Both e A. Tarantino, Firenze University Press, 2019 (accessibile al sito <https://www.clrm.unifi.it/index.php>)
- ✓ A. Tarantino, *Scrivere l'identità. I racconti di guerra di Liviu Rebreanu* in *Transylvanian Review*, 3, 2019
- ✓ A. Tarantino-I. Bot (eds), "Omnia vincit bibliotheca", volume monografico *România Orientale*, 33, 2020, 260 pp.
- ✓ A. Tarantino, *Una biblioteca improbabile*, in I. Bot-A. Tarantino (eds.), "Omnia vincit bibliotheca", volume monografico *România Orientale*, 33, 2020, pp. 167-197
- ✓ A. Tarantino, *The Humanities and the Historical and Cultural Context of Central and Eastern Europe in the XXth Century: Academics, Translators and Other Literati Facing Wars, Revolutions, Regimes* in *Slovo a Smysl*, 38, 2021, pp. 5-10 (in collaborazione con A. Cosentino, L. Herczková)
- ✓ A. Tarantino, *Italo-Romanian Academic Relations in the Communist Period: The Example of Rosa Del Conte* in *The Humanities and the Historical and Cultural Context of Central and Eastern Europe in the XXth Century: Academics, Translators and Other Literati Facing Wars, Revolutions, Regimes* a cura di A. Cosentino e A. Tarantino, numero monografico di *România Orientale*, 34, 2021, pp. 217-247 (in collaborazione con I. Bot)
- ✓ A. Tarantino, *The Humanities and the Historical and Cultural Context of Central and Eastern Europe in the XXth Century: Academics, Translators and Other Literati Facing Wars, Revolutions, Regimes* a cura di A. Cosentino e A. Tarantino, numero monografico di *România Orientale*, 34, 2021, pp. 9-328 (in collaborazione con A. Cosentino)
- ✓ A. Tarantino, *Identità minori: essere/non essere rumeno alle soglie del XX secolo* in *Il complesso di Esau. Lingue, culture, letterature minori e maggiori?*, Sapienza Università Editrice (SUE), Roma, 2022
- ✓ A. Tarantino, *Il lessico dell'affettività nelle memorie di Lena Constante e Ana Blandiana* in *In ricordo di Marco Cugno*, numero monografico di *România Orientale*, 35, 2022 (in collaborazione con Luisa Valmarin) (in curs de publicare)

Traduceri în reviste și volume

- ✓ Fl. Tutuianu, *Libresse oblige*, Crater, București 1997, pp. 24-41
- ✓ E. Baconsky, *Danța în octobrie, Autoritratto nel tempo*, in *România Orientale*, 15, 2002, pp. 151-187
- ✓ C. Stan, *La punteggiatura nella lingua rumena* in B. Mortara Garavelli, *Storia della punteggiatura in Europa*, Laterza, Bari 2008, pp. 329-338

- ✓ M. Spiridon, *Europeismo: anatomia di un'ossessione in Romania culturale oggi*. Quaderni di Romania Orientale 2, Bagatto Libri, Roma 2008, 131-142
- ✓ Vrânceanu, *La letteratura rumena e la cultura europea: il comparatismo come metodo di integrazione in Romania culturale oggi*. Quaderni di Romania Orientale 2, Bagatto Libri, Roma 2008, 143-152
- ✓ M. Răduța, *Un apprendistato nella bottega dei classici. La tradizione del libello in Ion Vinea in Romania culturale oggi*. Quaderni di Romania Orientale 2, Bagatto Libri, Roma 2008, pp. 185-202
- ✓ A. Brătuleanu, «*Del principe della Valacchia Maggiore*». *Politica, cultura e architettura al confine fra Oriente e Occidente alla fine del XVI secolo in Romania culturale oggi*. Quaderni di Romania Orientale 2, Bagatto Libri, Roma 2008, pp. 329-345;
- ✓ A. Terian, *Realismo e metafinzione nel romanzo rumeno contemporaneo in Il romanzo rumeno contemporaneo (1989-2010). Teorie e proposte di lettura*, a cura di N. Neșu, edizione italiana a cura di A. Tarantino. Quaderni speciali di Romania Orientale 3, Bagatto Libri, Roma 2010, pp. 25-42
- ✓ S. Cordoș, *Chi siamo? Rappresentazioni della Romania nel romanzo contemporaneo in Il romanzo rumeno contemporaneo (1989-2010). Teorie e proposte di lettura*, a cura di N. Neșu, edizione italiana a cura di A. Tarantino. Quaderni speciali di Romania Orientale 3, Bagatto Libri, Roma 2010, pp. 69-82
- ✓ L. Bleoca, *La biblioteca tascabile* (frammenti) in *Il romanzo rumeno contemporaneo (1989-2010). Teorie e proposte di lettura*, a cura di N. Neșu, edizione italiana a cura di A. Tarantino. Quaderni speciali di Romania Orientale 3, Bagatto Libri, Roma 2010, pp. 161-186
- ✓ P. Cimpoeșu, *Canto d'amore di colui che non ama più* (frammenti) in *Il romanzo rumeno contemporaneo (1989-2010). Teorie e proposte di lettura*, a cura di N. Neșu, edizione italiana a cura di A. Tarantino. Quaderni speciali di Romania Orientale 3, Bagatto Libri, Roma 2010, pp. 187-204
- ✓ Both, *La storia della letteratura rumena, oggi* in *LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente*, vol. 1, n. 1 (2012), pp. 184-197
- ✓ C. Braga, *Archetipo versus anarchetipo* in *LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente*, vol. 1, n. 1 (2012), pp. 198-226